ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ **E**

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2000/80
14 December 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят шестая сессия

Пункт 14 d) предварительной повестки дня

КОНКРЕТНЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА: ДРУГИЕ УЯЗВИМЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА

Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

		Пункты	Стр.
Введение		1	2
I.	МАНДАТ, БЕНЕФИЦИАРЫ, УПРАВЛЕНИЕ И СОВЕТ ПОПЕЧИТЕЛЕЙ	2 - 3	2
II.	ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	4 - 9	3
III.	МОБИЛИЗАЦИЯ СРЕДСТВ	10 - 13	6
IV.	ОЦЕНКА ПОТРЕБНОСТЕЙ	14 - 15	7
V.	КАК ВНОСИТЬ ВЗНОСЫ В ФОНД	16	7
VI.	ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	17	8

GE.99-16335 (R)

Введение

1. Настоящая записка дополняет и обновляет по состоянию на 26 ноября 1999 года доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблее о состоянии Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства (A/54/348) от 13 сентября 1999 года и записку Секретариата для Рабочей группы по современным формам рабства, содержащую рекомендации Совета попечителей, сформулированные на ее четвертой сессии в марте 1999 года, которые были одобрены Верховным комиссаром по правам человека от имени Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/AC.2/1999/4 и Add.1 от 18 мая и 28 июня 1999 года, соответственно). Предыдущая записка, представленная в Комиссию по правам человека, была выпущена в качестве документа E/CN.4/1999/85 от 22 января 1999 года.

I. МАНДАТ, БЕНИФИЦИАРЫ, УПРАВЛЕНИЕ И СОВЕТ ПОПЕЧИТЕЛЕЙ

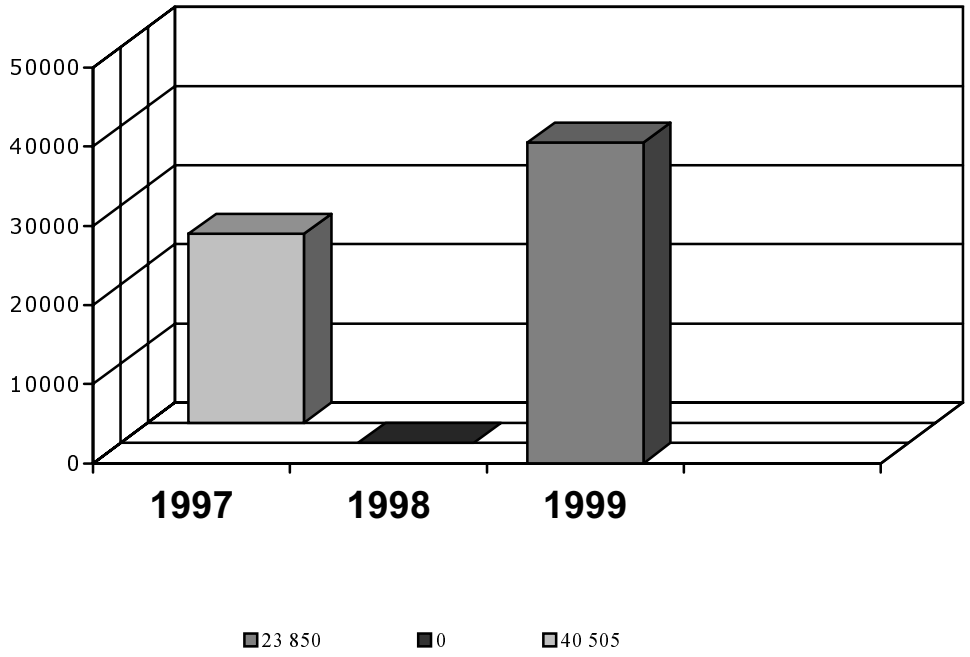
2. Цель Фонда, учрежденного в соответствии с резолюцией 46/122 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года, заключается, во-первых, в оказании содействия представителям неправительственных организаций (НПО) из различных регионов, занимающихся проблемами современных форм рабства, в обеспечении участия в заседаниях Рабочей группы по современным формам рабствам путем предоставления им финансовой помощи и, во-вторых, в оказании по официальным каналам гуманитарной, юридической и финансовой помощи лицам, права которых серьезно нарушаются в результате современных форм рабства. Финансирование Фонда обеспечивается за счет добровольных взносов от правительств, НПО и других частных или государственных учреждений.

3. Управление Фондом осуществляется в соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций при консультативной помощи Совета попечителей. Он состоит из пяти лиц, которые имеют соответствующий опыт в области прав человека, особенно в области современных форм рабства, и выступают в своем личном качестве как эксперты Организации Объединенных Наций; они назначаются Генеральным секретарем на трехлетний возобновляемый срок в консультации с действующим Председателем Подкомиссии по поощрению и защите прав человека при надлежащем учете принципа справедливого географического распределения. Действующими членами Совета попечителей являются: г-н Свами Агнивеш (Председатель), г-н Тео ван Бовен, г-н Шейх Саад-Бух Камара, г-жа Татьяна Матвеева и г-н Хосе де Суса Мартинес.

II. ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

A. Сумма расходов в долларах США, произведенных в 1999 году

Таблица 1



- 1997 год: 23 850 долл. США (см. E/CN.4/1998/89, пункт 6; A/53/339, пункт 14)
- 1998 год: 0 (см. A/53/339, пункт 9)
- 1999 год: 40 505 долл. США (см. E/CN.4/Sub.2/AC.2/1999/4)

4. 24 марта 1999 года были выделены рекомендованные Советом на его третьей сессии в 1997 году две субсидии на оплату проезда, которые были включены в список возможных расходов до получения достаточных средств за счет новых взносов (см. A/54/348, пункт 12; A/53/339, пункт 17).

5. На своей четвертой сессии (24-26 марта 1999 года) Совет попечителей рассмотрел все полученные заявления и с учетом установленных Генеральной Ассамблеей критериев отбора рекомендовал выделить десять субсидий на оплату проезда на сумму 13 505 долл. США, обеспечивающую участие НПО в заседаниях Рабочей группы по современным формам рабства в течение трех дней (23 июня - 2 июля 1999 года), а также пять субсидий по проектам на сумму 27 000 долл. США. Список бенефициаров, суммы

субсидий и другая соответствующая информация приводятся в документе E/CN.4/Sub.2/AC.2/1999/4, приложения I и II. Все вышеупомянутые рекомендации были одобрены и исполнены, а финансовые средства соответствующим образом истрачены.

B. Сальдо

6. После выплаты всех субсидий, рекомендованных Советом на его четвертой сессии, сальдо Фонда составляло примерно 52 000 долл. США, которые будут иметься в распоряжении пятой сессии Совета.

C. Новые полученные взносы

7. После четвертой сессии Совета были получены следующие добровольные взносы, имеющиеся для распределения на пятой сессии Совета, которую в предварительном порядке намечено провести 7-10 февраля 2000 года.

Таблица 2

Полученные от правительств взносы по состоянию на 26 ноября 1999 года

Государство	**Сумма (в долл. США)**	**Дата выплаты**
Франция	16 357	29 апреля 1999 года
Ирландия	26 386	8 июня 1999 года[1]
Польша	5 000	6 октября 1999 года
Саудовская Аравия	10 000	22 июля 1999 года
Южная Африка	7 589	7 апреля 1999 года
ИТОГО	65 332	

[1] Взнос получен через Управление обслуживания проектов; Официальное свидетельство платежа пока еще не получено Женевским отделением УВКПЧ.

Таблица 3

По состоянию на 26 ноября 1999 года от неправительственных организаций и отдельных лиц были получены следующие взносы:

НПО и отдельные лица	**Сумма (в долл. США)**	**Дата выплаты**
Японские трудящиеся Комитет по правам человека (Токио)	671	30 августа 1999 года
Г-н Садик М.Марафи (Женева)	993	7 сентября 1999 года
Организация "Операция 'Третий Мир'" (Альбино, Италия)	1 000	10 июня 1999 года
Г-н Ёрио Шиокава (Айши-Кен, Япония)	336	30 августа 1999 года
Фонд Всемирной встречи на высшем уровне в интересах женщин (Женева)	2 815	22 июня 1999 года
ИТОГО	5 815	
ВСЕГО	77 147	

D. Объявленные взносы

8. 12 ноября 1999 года Нидерланды объявили взнос в размере 75 000 гульденов, который следует внести в Фонд до начала пятой сессии Совета.

9. Кроме того, итальянский художник Тренто Лонгаретти передал в Фонд выручку от продажи 100 брошюр о его последней выставке, организованной во Дворце Наций и Дворце "Вильсон" в июле-августе 1999 года. Эта выставка, носившая название "La Pauvreté dans la Monde" ("Бедность в мире") и организованная по инициативе Постоянного представительства Италии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве под эгидой Генерального директора Отделения г-на Владимира Петровского, была приурочена к открытию основной сессии 1999 года Экономического и Социального Совета, на которой предполагалось сфокусировать внимание на обсуждении проблемы искоренения бедности. 5 декабря 1999 года вышеуказанные финансовые средства будут официально переданы Фонду по случаю проведения новой выставки, организованной в "Шато д'Алламан", кантон Во, Швейцария, под эгидой организации "Лайнз клаб Джинива", а также и г-жи Милены Беллини и г-жи Бруны Беллини.

III. МОБИЛИЗАЦИЯ СРЕДСТВ

A. Резолюции

10. В своей резолюции 1999/46 от 27 апреля 1999 года о современных формах рабства Комиссия по правам человека просила Генерального секретаря передать правительствам призыв о внесении в Фонд новых добровольных взносов.

11. В своей резолюции 1999/18 от 25 августа 1999 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, в частности, с удовлетворением отметила участие представителей НПО за счет средств Фонда и их ценный вклад в деятельность Рабочей группы и поддержала их деятельность. Подкомиссия выразила свою признательность правительствам-донорам, НПО и частным лицам, в частности новым донорам, за их ценные взносы. Подкомиссия настоятельно призвала все правительства, НПО и другие частные и государственные структуры и отдельных лиц ежегодно вносить в Фонд взносы на регулярной основе и, по возможности, до конца текущего года, с тем чтобы дать возможность Фонду эффективно осуществлять свой мандат.

B. Призыв Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о внесении средств

12. В соответствии с просьбой Комиссии по правам человека 4 октября 1999 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека направила всем правительствам письмо с призывом вносить взносы в Фонд, обращая их внимание на вышеупомянутые резолюции Комиссии и Подкомиссии. Верховный комиссар отмечала, что она была бы весьма признательна, если бы правительства внесли в Фонд взносы, по возможности, до конца года, с тем чтобы их взносы можно было бы использовать для оплаты путевых расходов и субсидий в 2000 году.

C. Встреча с регулярными донорами

13. В рамках обычного процесса представления отчетов о финансовом положении и деятельности Фонда секретариат Фонда и Совет проведут в декабре 1999 года в Женеве техническое информационное совещание для регулярных доноров, на котором будут представлены и обсуждены все соответствующие отчеты и документы о деятельности Фонда. Доноры получат возможность задать вопросы о деятельности Фонда. Другая такая возможность им будет предоставлена в феврале в ходе сессии Совета.

IV. ОЦЕНКА ПОТРЕБНОСТЕЙ

14. С учетом того, что в 1999 году были получены заявления на предоставление примерно 900 000 долл. США, Совет полагает, что для целей удовлетворения хотя бы одной трети заявлений, которые предполагается получить в 2000 году, Фонду потребуются взносы на сумму 300 000 долл. США.

15. Для целей надлежащего учета и обеспечения Совета достаточным временем для принятия рекомендаций на своей следующей сессии, запланированной на 7-10 февраля 2000 года, новые взносы должны поступить до конца января 2000 года. Заявленные взносы в расчет приниматься не будут. Такой предельный срок объясняется тем, что средства на оплату путевых расходов должны утверждаться и выделяться заблаговременно до начала сессии Рабочей группы (запланированной на 21-30 июня 2000 года), причем субсидии по проектам для целей оказания помощи жертвам также должны утверждаться и выделяться в начале года, с тем чтобы руководители проектов могли приступить к оказанию помощи жертвам и представить секретариату до конца года отчет об использовании выделенных средств.

V. КАК ВНОСИТЬ ВЗНОСЫ В ФОНД

16. Добровольные взносы в Фонд можно вносить следующим образом:

a) **Банковский перевод:** the United Nations Geneva General Fund

- в долларах США: c/o Chase Manhattan Bank, New York
  A/C: 001-1-508629, UNOG General Fund,
  G/L: UN-0503456, United States Banking Code: 021000021

- или в швейцарских франках: c/o UBS AG,
  P.O. Box 2770, CH 1211 Geneva 2,
  Acc. 240-CO-590-160.0 swift address: UBSWCHZH12A

b) **Чек:**

- the United Nations Cashiers's Office, United Nations, New York, New York 10017, United States of America, или

- the Treasurer, United Nations Office at Geneva, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland.

Просьба оформлять платежи на Организацию Объединенных Наций, то есть "to the order of the United Nations", и делать пометку: "for the United Nations Voluntary Trust Fund on Contemporary Forms of Slavery, Account SH".

IV. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

17. За дополнительной информацией просьба обращаться в секретариат Фонда, функции которого выполняет Группа по целевым фондам Сектора вспомогательного обслуживания в составе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) (Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights (OHCHR), Support Services Branch, Trust Find Unit, CH-1211 Geneva 10; телефон: (41-22) 917 91 64 / 917 91 45 / 917 92 66; факс: (41-22) 917 90 17; электронная почта: eortado-rosich.hchr@unog.ch: dpremont.hchr@unog. ch).

_____